



# L&C News . . .

## Department of Languages and Cultures

<http://departments.bloomu.edu/langcult/>  
Issue no. 4 – October 1, 2013

### Events / Guest Lectures

**The First Annual World Languages and Cultures Camp** brought a taste of the world's languages and cultures to 30 area Elementary and Middle School students. The camp run on the following dates:

- Week 1 (June 17-20, 2013) (Chinese) - Dr. Jing Luo with student assistants Randi Dermo and Samantha Nowka
- Week 2 (June 24-27, 2013) (Spanish) - Dr. Christopher Donahue with student assistants Mallie Culpepper and Josh Powell
- Week 3 (July 1-5, 2013) (Arabic) - Nawal Bonomo with student assistants Monica Stypulkowski and Corey Diehl

**The Francophone Club** had their first meeting on September 17, 2013. The new officers are Jessica Jacquet (President), Linda Ngohe-Ehabil (Vice President), and Justine Seiler (Secretary)

**The Francophone Club** under the tutelage of Dr. Nathalie Cornelius organizes Haunted Husky Hollow Event. The event will take place on Upper Campus (Quest Team-building Woods) from 7 p.m. to 10 p.m. on Friday, October 25, 2013. For more information: <http://www.bloomu.edu/visitors/parents-family>

**The German Club** had their first meeting on September 5, 2013. The new officers are Holly Wardell (President), Hannah King (Vice-President), Lynsey Goble (Secretary), John Kulik (Treasurer). For information on club activities, please contact Holly Wardell ([haw21149@huskies.bloomu.edu](mailto:haw21149@huskies.bloomu.edu))

**The Black Run Bavarians**, German dance group, will perform German village dances in costume during Oktoberfest celebration in Mifflinburg (October 5) and in Millville (October 12)

**The Italian Club** had their first meeting on September 10, 2013. The new President is Yaneris Hernandez

**The Italian Club** under the direction of Dr. Jesús Salas-Elorza had the first screening event (*La vita è bella*, 1997) on October 1, 2013. For more information on the Italian Club activities, contact Dr. Jesus Salas-Elorza (OSH 235; [jelorza@bloomu.edu](mailto:jelorza@bloomu.edu))

**The Russian Club** under the supervision of Dr. Mykola Polyuha meets every Friday at 2:15 pm at OSH 238. For more information, contact Dr. Mykola Polyuha (OSH 233; [mpolyuha@bloomu.edu](mailto:mpolyuha@bloomu.edu))

### Events / Guest Lectures (cont.)

**Deborah Acevedo and Randy Dermo** participated in the Hazelton Migrant Program Internship. Both students taught English as a Second Language to Hispanic students. July 1-August 10, 2013

**Avery Bingaman** helped to translate documents from Spanish into English for Education Manager at Columbia Sullivan Head Start

**Amarilis Hidalgo de Jesus** (with Dr. Xaé Reyes, University of Connecticut) conducted research in the Andrus Library on Juan José Osuna's papers. Research will be published as Juan José Osuna's biography and funded by "La fundación Luis Muños Marín" (Trujillo Alto, Puerto Rico)

**Amarilis Hidalgo de Jesus** participated in the 2nd PASSHE Administrator Training. Pennsylvania State University, June 10-11, 2013

**Amarilis Hidalgo de Jesus** served as a reviewer of the textbook *Fusion*. Pearson Textbook Press, June 17, 2013.

**Amarilis Hidalgo de Jesus** served as an Advanced Placement Program Reader, ETS, Cincinnati, OH, June 11-17, 2013.

**Mykola Polyuha** delivered a presentation *What It Is Like to Be New* during the New Faculty Orientation at Bloomsburg University of Pennsylvania, August 23, 2013

**Luke Springman** conducted an intensive, short-term seminar on "Target Culture: United States" at the Friedrich-Schiller-Universität in Jena, Germany, June 8-15, 2013

### Conferences / Workshops

**Christopher Donahue** attended the Association of American Colleges and Universities Institute on General Education and Assessment. University of Vermont (Burlington, Vermont), June 1-5, 2013

**Patricia Dorame-Holoviak** attended the Sixth Annual Language Educators Workshop on Heritage Learners, Language Identities and Interactions in the Modern-Language classroom, East Stroudsburg University of Pennsylvania, September 21, 2013

### Conferences / Workshops (cont.)

**Amarilis Hidalgo de Jesus** “Esclavitud femenina hebrea en ‘Alborotadores’ de Yolanda Arroyo Pizarro.” *Latin American Studies Association*, Washington DC, May 27-29, 2013

**Mykola Polyuha** “In Search of a Third Way: The Phenomenon of ‘Other Literature’ in Ukraine.” *Canadian Association of Slavists Annual Conference*, Victoria, BC, June 1-3, 2013

**Mykola Polyuha** attended a series of workshops on Polish language and culture, Krakow (Poland), July 15-26, 2013

**Luke Springman** attended workshop and roundtable of the long-term research project Platform for the Cultural History of Children’s Media (PLACIM). *Biennial Conference of the International Research Society for Children’s Literature*, University of Maastricht, Netherlands, August 10-14, 2013

**Luke Springman** “Technological Fantasies: Conquering Formidable and Forbidden Terrains in German Popular Culture of the Weimar Republic.” *Biennial Conference of the Society for the History of Children and Youth*, Nottingham, England, June 25-27, 2013

### Publications

**Nathalie Cornelius** Review of *La petite fêlée aux allumettes* by Nadine Monfils (Paris: Belfond, 2012). *The French Review* 89.6 (May 2013). 1292-1293.

**Patricia Dorame-Holoviak and Mathew Sullivan** Translation “Building Resilience in the Military Family during Deployment.” *When the Warrior Returns: Making the Transition Home*, eds. Nathan D, Aispan and Walter Penk (Annapolis, Maryland: Naval Institute Press, 2012).

**Amarilis Hidalgo de Jesus** Review “Brasil, terra de imigrantes, poetas, romancistas e exílios: O trabalho de Nicolas Behr, Robert Drummond, Stefan e Lotte Zweigs, Marilidia Librandi Rocha e Andrea Zurlo.” *Chasqui, Revista de literatura hispanoamericana* 42 (November, 2013). n.p. [in Portuguese]

### Publications (cont.)

**Luke Springman** “Africa in Ritual Practice and Mythic Consciousness in the Kulturfilm of the Weimar Republic (1918-1933).” *The Child Savage: From Comics to Games*, ed. Elisabeth Wesseling (Farnham: Ashgate Publishing, 2013). [Forthcoming].

**Luke Springman** “Propaganda and Nostalgia: Constructing Memories about the German Democratic Republic for Young People.” *Childhood Nostalgia in Contemporary Convergence Culture*, ed. Elisabeth Wesseling (Farnham: Ashgate Publishing, 2013). [Forthcoming].

### Congratulations

**Julia Anderson** on her birthday! Happy birthday!

**Amarilis Hidalgo de Jesus** on receiving the College of Liberal Arts Curricular Enhancement Funding for the *Tami Tango Trio Performance and Dance* event

**Amarilis Hidalgo de Jesus** on receiving Campus-Wide on Human Relations Grant for her project “Tanya Torres, Heaven and Earth: A Meditation on the Symbols of the Puerto Rican Heart”

**Amarilis Hidalgo de Jesus** on being The Migrant Education Summer Program Latin Day Pride recipient. Hazelton, PA, July 12, 2013

**Sarah Houck** received the Adam Smulovitz’ Valladolid Summer Study Abroad scholarship for her studies at the Antonio Nebrija University in Madrid, Spain. July, 2013



**Next L&C News: February 1, 2014**

*Issue prepared for print by Mykola Polyuha*